

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMo059

Édition critique

1236, 25 novembre

Objet: Badesons de Saulny reconnaît devoir à Burnin d'Ayest 7 livres messines qu'il devra rembourser pour la Saint-Martin.

Support: Parchemin; 205x47.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle 48 J non coté^[a].

Transcription de la charte

1 Conue chose soit à-tos **2** ke Badesons de Sanei ^[1] doit à Burnin d' Ajest ^[2] ·VII/. lb· de mec, à-paier à feste saint \2 Martin; **3** *et* s'il ne-li paieuet à jor ke si est nommeis, Simonins, li abejois, *et* Mertins, li vingnous, \3 *et* Oliviers, li fransois, et Andruis, li grés, ke sunt de Sanei **4** li-randeroient *com* droit \4 datour, chascuns por lo-tot· **5** *Et* il lor an et mis an wage kanc k'il et ou ban de Sanei, \5 an-toz us, **6** *et* si an sunt vestit an leu de wage *per* lo maior *et* *per* l'eschevig dunt li \6 vesture muet, *per* lo creant dou signor Gillon de Sanei· **7** Cist escriis fut fais lo mardi \7 davant feste saint Andreu, an l'an ke li-miliares coroit *per* ·M/. *et* CC/. *et* XXXVI/. ans·

Notes de fiche

^[a] Encre évanouie à plusieurs endroits.

Notes de transcription

^[1] Saulny , Moselle , canton de Rombas .

^[2] Quartier de la ville de Metz .